



Supported by the International Institute for Environment and Development (IIED)  
and the World Bank, Bank-Netherlands Watershed Partnership Program

## **Resumen: Uso de los Pagos por Servicios de Cuencas Hidrológicas construyendo una nueva economía – con medidas anticipadas del Bajo Danubio**

***Con Pablo Gutman (como coautor invitado)***

Comenzando en la Selva Negra en Alemania, el Danubio es el segundo río más grande de Europa (con 2780 Km) y es el más grande contribuyente del Mar Negro tanto de agua dulce como de contaminantes, en la parte más sureña de Europa Oriental. A través de los siglos han sido extensamente alterados tanto el Danubio como sus tierras inundables esto con el fin de controlar inundaciones, agricultura, navegación y desarrollos hidroeléctricos. Y aún así sigue siendo una fuente de agua potable para 20 millones de personas, y presenta en sus partes de marinas media y baja los ecosistemas de cuencas hidrológicas más diversos de Europa. En sus tierras altas, una cuarta parte de la cuenca del Danubio se encuentra sobre los Cárpatos, incluyendo las subcuencas de Tisza y Vag. Estas cuencas son fuentes de agua de alta calidad y son albergan el bosque intacto más grande de Europa, que se jacta de contener una rica megafauna, que incluye osos, lobos, lince y gatos salvajes.

Los rápidos cambios de uso de la tierra en la actualidad se están llevando a cabo en esta región. Tanto de abandono de las tierras marginales como la intensificación de uso de suelo en las zonas más productivas, así como los rápidos desarrollos de infraestructura están amenazando la conservación o restauración de muchos parajes valiosos. Afortunadamente, están surgiendo muchas nuevas oportunidades para mejorar tanto los ambientes naturales como los tipos de vida rurales. Por ejemplo, los nuevos miembros de Europa oriental de la Unión europea necesitan adelantarse con un cuerpo de políticas de ambiente y desarrollos rurales de punta como condición para el acceso a la Unión Europea. Entre estos está la Directiva de Marco Hidrológico Europeo (WFD), el cual sienta los objetivos a lograr para el bien ecológico y el estado químico de los cuerpos de agua terrestres y costeros hacia el 2015. Esta Directiva está jugando un papel importante en la integración económica y política de los 17 países que ocupan la cuenca del Río Danubio.

Además, reformas recientes a la Política Agrícola Común de la Unión Europea, también han servido como una ventana importante de oportunidades para obtener financiamientos a los Países del Bajo Danubio de la Unión Europea. A través de esta, Rumania y Bulgaria están programados para recibir aproximadamente 8,000 millones de euros en un periodo de 7 años para desarrollo rural y conservación. 25% de esta cantidad está designada para actividades ambientales y de manejo de la tierra, si fuentes domésticas de co-financiamiento se encuentren disponibles.

Estos fondos dan una oportunidad de implementar un sistema de pagos que benefician a agricultores que suministren servicios relacionados a los ecosistemas de cuencas hidrológicas. Se espera que estos pagos sean realizados eventualmente al entregarse resultados de la implementación de medidas de conservación. Esto requerirá de un sistema de seguimiento, para

determinar si los resultados deseados se han obtenido, y si los gobiernos y contribuyentes están obteniendo el valor de su dinero. Fondos adicionales estarán disponibles bajo la WFD para apoyar la preparación de planes de manejo y actividades de implementación de cuencas hidrológicas, las cuales reforzarán la solicitud de los pagos por los servicios de Ecosistemas (PES) e integrarán esquemas de manejo de cuencas hidrológicas en el Danubio.

Reconociendo que estos cambios presentan una oportunidad para futuras metas de conservación, WWF ha tomado el reto para contribuir al desarrollo de una nueva economía en Europa que apoye tanto a las poblaciones locales y que reconozca el valor de los servicios de los ecosistemas. Esto se ha hecho a través de una red de proyectos piloto, que incluyen tres en los países del bajo Danubio. Estos también constituyen parte de los trabajos de la WWF de más de 12 años en las regiones baja y media del Danubio, los cuales incluyen el desarrollo de una estrategia de conservación (aprobada por todos los países del Bajo Danubio) para establecer un corredor verde, restaurar planicies inundables y humedales valiosos; y apoyar a la conservación del bosque en las tierras altas y reducir el impacto de la agricultura tradicional.

Para más adelante construir con este momentum, un nuevo proyecto, financiado por las Facilidades de Ambiente Global, que se emprenderá del 2006 al 2009 para ayudar a las agencias de gobierno, agricultores y empresarios en el desarrollo de los esquemas de pagos, planes de uso del suelo y sistemas de seguimiento. El proyecto de PES del Danubio también espera construir en la región capacidades de las partes involucradas, y dar una lección valiosa para otras regiones de cuencas grandes internacionales.

## ***Para información adicional***

*WWF en el Danubio de los Cárpatos*

[WWF's work in the Danube-Carpathian region](#)

[WWF MPO project on Payments for Environmental Services](#)

*WWF Una Europa Más Naturaleza Proyecto en las regiones de las sub-cuencas altas del Danubio*

[A Policy Field Guide to Sinca Noua and the Tagla Mountains](#)

[One Europe, More Nature in the Tisza River Basin, Hungary](#)

*WWF Danubio proyecto PES*

[Why the Danube Basin and Why Payments for Environmental Services?](#)

[The goal: To conserve rural environments and improve rural livelihoods](#)

*Otras referencias en el Danubio*

[International Commission for the Protection of the Danube River,](#)

Murphy, I. L. (1997). [The Danube: A River Basin in Transition](#). Boston, Kluwer Academic Publishers.

## **Opiniones y Comentarios**

Si conoce alguna regla útil, o tiene comentarios, por favor envíelos a [comments@flowsonline.net](mailto:comments@flowsonline.net) para incluirlos en el siguiente boletín.

## Nuevos Recursos:

Managing the Commons: Payment for Environmental Services. Uno de 4 volúmenes producidos como seguimiento de la Décima Conferencia Bienal de la Asociación Internacional para el Estudio de la Propiedad Común (IASCP) la cual fue realizada del 9 al 13 de agosto , de 2004 en Oaxaca México. Más información puede encontrarse en la forma de orden , la cual puede bajarse [aquí](#). Para mayor información, favor de enviar un correo electrónico a: [managingthecommons@booksfrommexico.com](mailto:managingthecommons@booksfrommexico.com).

[4<sup>th</sup> World Water Forum](#) – see also: [IISD coverage and summary report](#)  
[Conservation Finance Alliance](#) website

[\*Ecosystem Marketplace\*](#) – recent feature articles about PWS:

[Taking Flight in Costa Rica: Alvaro Umaña](#). by Cameron Walker [Un perfil de la persona que lanzó la noción de los servicios de ecosistemas en Costa Rica.]

[Sandra Postel: A life aquatic](#) – by Cameron Walker

[Payments for Ecosystem Services in Rural Africa](#) - by Jennifer Austin

[The Big Red Barn in the Great Green Field: Green Payments and American Agriculture](#) - by Erik Ness

[Breaking News: U.S. Mitigation Banking Regulations Released](#) - by Amanda Hawn

El Mercado de Ecosistemas también contiene noticias recientes correspondientes a los mercados por los servicios de ecosistemas – noticias sobre los mercados de agua pueden encontrarse en [este nexo](#).

## Sobre el Boletín Flows

El Boletín Flows es producido por Sylvia Tognetti, consultor independiente en ciencias y políticas ambientales, en colaboración y apoyo del proyecto IIED sobre Políticas de Aprendizaje en Acción: Desarrollo de Mercados para los Servicios de Protección de las Cuencas hidrológicas y Mejora de Sustentos, y el Banco Mundial, a través del Programa de Asociación de Cuencas Hidrológicas del Banco y los Países Bajos.

El Boletín Flows es un foro para múltiples perspectivas, y no necesariamente representa los puntos de vista de las organizaciones patrocinadoras.

El material de Flows puede ser usado libremente dando el crédito necesario de la fuente.

Para suscribirse por favor envíe un correo electrónico a [join-flows@list.flowsonline.net](mailto:join-flows@list.flowsonline.net)

Para cancelar la suscripción, por favor envíe un correo electrónico a [leave-flows@list.flowsonline.net](mailto:leave-flows@list.flowsonline.net)

Flows también se encuentra disponible en español, para recibir esta versión, por favor envíe un correo electrónico [subscribe-spanish@flowsonline.net](mailto:subscribe-spanish@flowsonline.net)

Los números anteriores del Boletín Flows se encuentran archivados en [www.flowsonline.net](http://www.flowsonline.net)

Traducción: Gracia P. González-Porter